



INSTALLAZIONE E USO
INSTALLATION AND USE
ZUSAMMENBAU
UND BETRIEB
INSTALACIÓN Y USO
INSTALLATION ET
MODE D'EMPLOI
INSTALLATIE EN GEBRUIK
INSTALAÇÃO E USO
INSTALLATION OCH BRUK
INSTALLATIONS OG
BETJENINGS
ASENNUS JA KÄYTTÖ
INSTALLATIE EN GEBRUIK
ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ
INSTALACE A POUŽITÍ
UZSTĀDĪŠANA UN
EKSPLUATĀCIJA
INSTALACIJA IN UPORABA
PAIGALDAMINE JA
KASUTAMINE
BEÉPÍTÉS ÉS HASZNÁLAT
INŠTALÁCIA A POUŽITIE
INSTALACJA I
UZYTKOWANIE
ISTALLAZJONI U UŻU
INSTALIAVIMAS IR
NAUDOJIMAS



MANUTENZIONE
MAINTENANCE
INSTANDHALTUNG
MANTENIMIENTO
ENTRETIEN
ONDERHOUD
MANUTENÇÃO
UNDERHÅLL
VEDLIGEHOLDEL-
SEANVISNING
HUOLTO-OHJEET
ONDERHOUD
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ
ÚDRŽBA
APKOPE
VZDRŽEVANJE
HOOLDUS
KARBANTARTÁS
ÚDRŽBA
KONSERWACJA
MANUTENZJONI
TECHNINIS APTARNAVIMAS

BRIO 135

BRIO 185

BRIO NEUTRA



COLD
ENGINEERING
TECFRIGO

Italiano	I
English	UK
Deutsch	D
Español	E
Français	F
Nederlands	NL
Português	P
Svenska	S
Dansk	DK
Suomi	FIN
Vlaams	B
Ellinika	GR
Čeština	CZ
Esti keel	EE
Latviešu valoda	LV
Lietuvių kalba	LT
Magyar	H
Malti	M
Polski	PL
Slovenčina	SK
Slovenščina	SLO



- I
- UK
- D
- E
- F
- NL
- P
- S
- DK
- FIN
- B
- GR
- CZ
- EE
- LV
- LT
- H
- M
- PL
- SK
- SLO

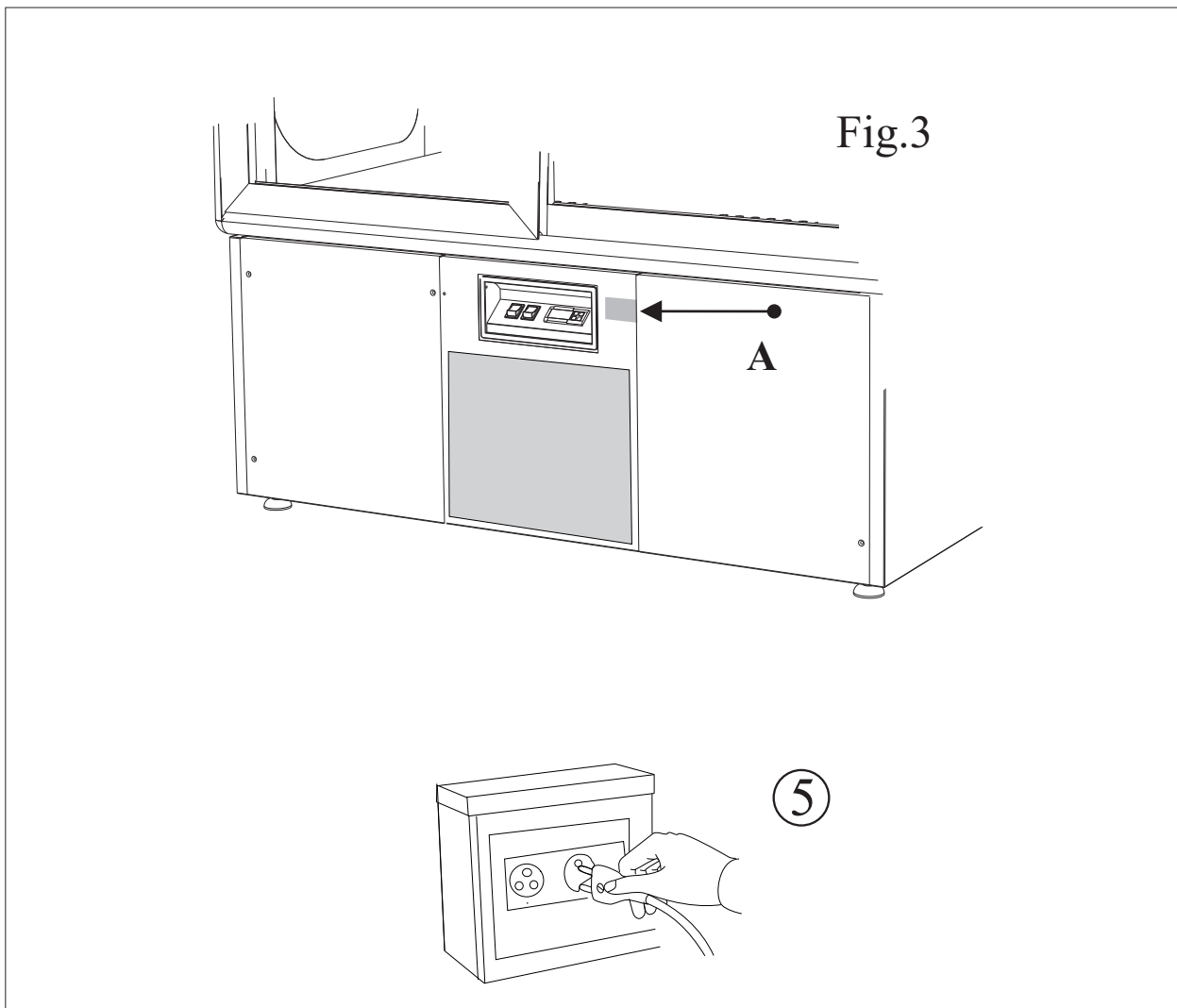
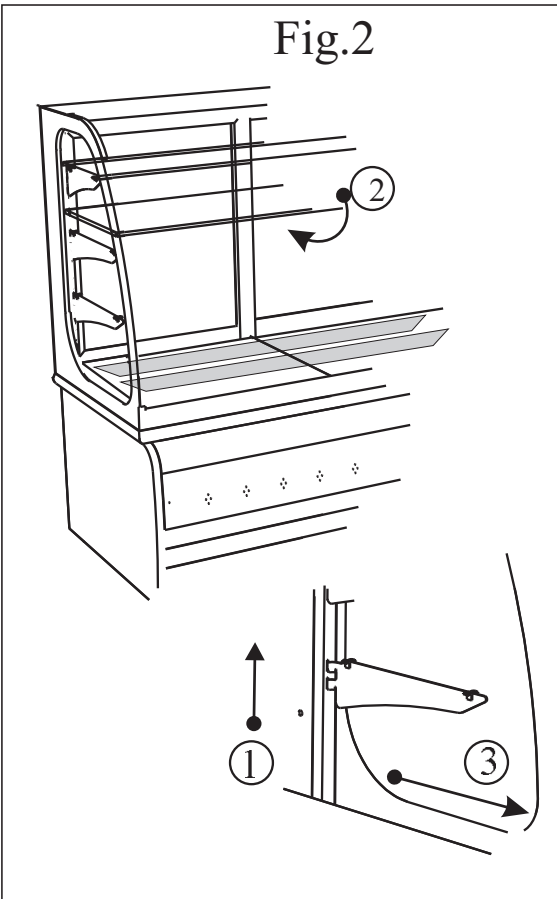
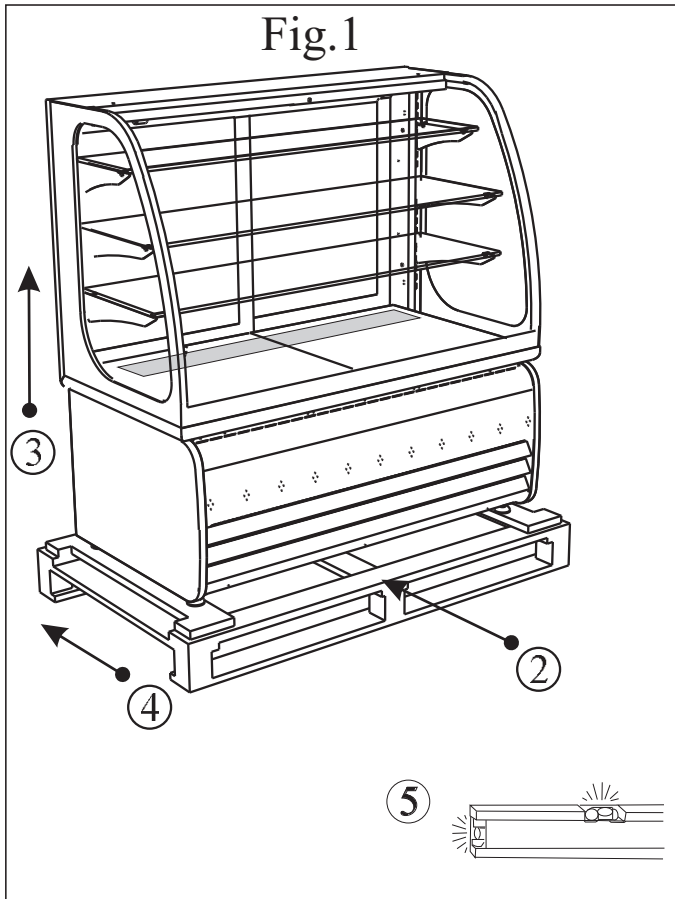


Fig.4

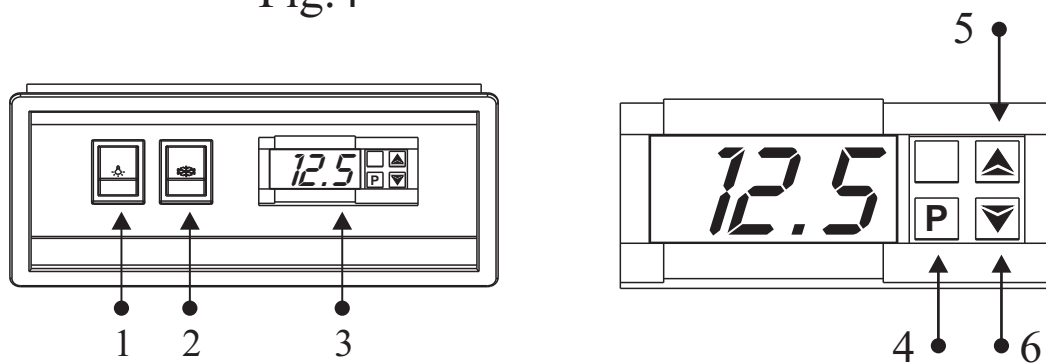
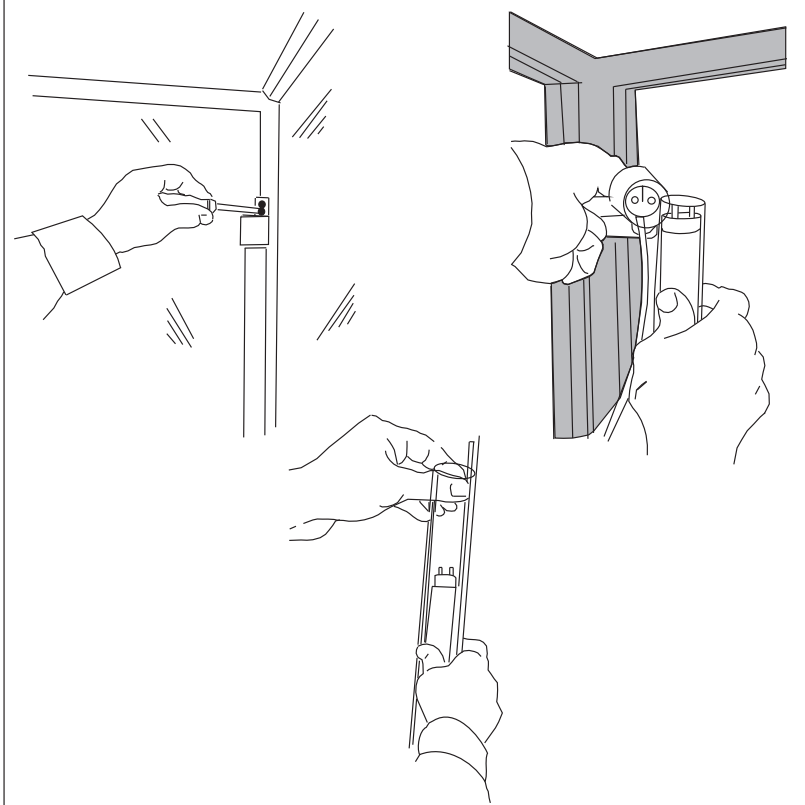


Fig.5



- I
- UK
- D
- E
- F
- NL
- P
- S
- DK
- FIN
- B
- GR
- CZ
- EE
- LV
- LT
- H
- M
- PL
- SK
- SLO



Operator's guide:

- 1)Unpacking instructions
- 2)Adjusting the shelves
- 3)Internal cleaning
- 4)External cleaning
- 5)Connection to the mains
- 6)Controls
- 7)Checking correct operation before use
- 8)Internal cleaning
- 9)Replacing the internal lights

Maintenance manual (Page 48):

- 1)Cleaning the condenser
- 2)Cleaning the evaporator
- 3)Replacing a sliding glass door
- 4)Wiring diagram diagram of refrigeration unit

UK

! WARNINGS

It is most important that this instruction booklet is kept together with the appliance both for future reference and for reasons of safety.

1. Adults should operate this appliance only. Do not allow children to use the controls or play with it. **2.** It is forbidden to modify in any way the main functions and characteristics of this appliance. **3.** The electrical installation of the appliance should be carried out by a qualified electrician or other competent person. **4.** Never attempt to carry out repairs unassisted. Inexpert repairs can cause serious damage and malfunction. **5.** Assistance has to be provided by an authorized engineer only. Always use original spare parts. **6.** This appliance is not suitable for the storage of basic commodities not including food-stuffs. **7.** The manufacturers of this appliance accept no responsibility for the consequences of misuse in contravention of these safety instructions. It further reserves the right to carry out improvements without prior notice. **8.** Avoid installing the cabinet directly in line with sunlight. **9.** Never install the appliance near sources of heat, such as radiators, stoves, etc. **10.** Keep the ventilation grilles free from obstruction for at least 30 cm. **11.** Ensure that the products displayed on the shelves and grilles do not hang over the edges. **12.** If damp air or products to be refrigerated should cause ice to form on the evaporator, we recommend stopping the compressor and placing the goods in special refrigerated containers, kept at the same temperature, until defrosting is completed; if this is not carried out the compressor will continue to operate leading to a wasteful consumption of electricity and poor performance. **13.** If the appliance is not working and unused, it is indispensable to keep the door open at least 10 cm. **14.** Do not keep the neon light up if the refrigeration is off.

! Our products are for internal use only – do not install outside restaurants, shops.**1. UNPACKING INSTRUCTIONS**

CARDBOARD PACKAGE 1a. Cut the strap and lift up the cardboard package. **WOODEN CRATE 1b.** Remove the nails from the wooden crate with care. **2.** Insert the forks of a forklift truck between the appliance and pallet or crate. **3.** Lift up the appliance. **4.** Remove the pallet or crate. **5.** Let down the appliance onto a flat and level surface, and adjust the feet. **6.** Make sure there is nothing left in the package before disposal. **7.** Separate the packaging materials to facilitate disposal (see figure 1).

2. ADJUSTING THE SHELVES

1. Raise the shelf. **2.** Turn it downwards. **3.** Remove it. **4.** Put it in the new position, in reverse order, making sure there is a shelf on the left and on the right (see figure 2).

3. INTERNAL CLEANING

1. Remove the protective film from the trays. **2.** Clean the internal parts and glass surfaces with a soft sponge and neutral detergents.

4. EXTERNAL CLEANING

1. Use the same products as used for the internal cleaning. **2.** Remove the protective covering from the steel panels and from the grilles.

5. CONNECTION TO THE MAINS

1. Ensure that the voltage and frequency of the mains supply are the same as those indicated on the rating plate attached to the appliance (A). **2.** Ensure that the socket to supply the electricity has the following characteristics: **a) It is properly earthed.** **b) It fulfils the requirements of the rated current as set out on the rating plate.** **c) It complies with the IEC regulations: magnetothermal differential switch with IN as stated on appliance rating plate and ID sensitivity of 30 mA.** **3.** Ensure that there is no danger of explosion (AD) in the room. **4.** Make sure the environment is suitable for the power supply cable provided. The cable of the appliance is H05 VVF, designed for internal use. **N.B.:** if the equipment has been transported or stored overturned, let it rest in its correct position for at least 3 hours before hooking it up to the mains. **5.** Insert the plug into the socket (do not use three-way adapters and reduction adapters) (see figure 3).



6. CONTROLS

The appliance is supplied with adjusting controls. **1. Light switch:** to switch on the internal lights.

2. Refrigeration unit switch: to switch on the refrigeration unit. **3. Thermometer:** to read the temperature in the appliance. **Thermostat:** to adjust the temperature in the appliance. **a)** Press button **4 "SET or P"** once to display the temperature set-point, which can be changed by pressing button **5 "UP"** or button **6 "DOWN"** (see figure 4).

7. CHECKING CORRECT OPERATION BEFORE USE

CHECK THAT: **1.** The appliance is plugged in. **2.** The refrigeration unit switch is switched on with the green light is on. **3.** The thermometer shows the desired temperature for the goods to be stored. **4.** The internal lights are on. **5.** The door is completely closed. **6.** The appliance is not exposed to direct sunlight or high-powered lamps. **7.** The room temperature does not exceed that in which the appliance is designed to work normally, i.e. +30°C R.H. 55%, (climatic class 4). **8.** There is sufficient ventilation for the motor compartment; there is a clearance of at least 30 cm in front of the grille. **9.** The cabinet is suitably filled and shelves are not overloaded; there are sufficient gaps to enable cold air to circulate.

8. INTERNAL CLEANING (EVERY 15 DAYS)

1. Switch off the appliance. **2.** Open the door and remove the refrigerated goods. **3.** Wipe the walls and accessories of the appliance with a sponge dipped in water with a little sodium bicarbonate. Dry with care.

9. REPLACING THE INTERNAL LIGHTS

1. Switch off the appliance. **2.** Undo the fastening screws of a lamp socket. **3.** Detach the fluorescent tube with its protective cover from the lamp socket. **4.** Take the tube out of the other lamp socket. **5.** Remove the protective cover. **6.** Replace the fluorescent tube. **7.** Reassemble by following the above instructions in reverse order (see fig. 5).

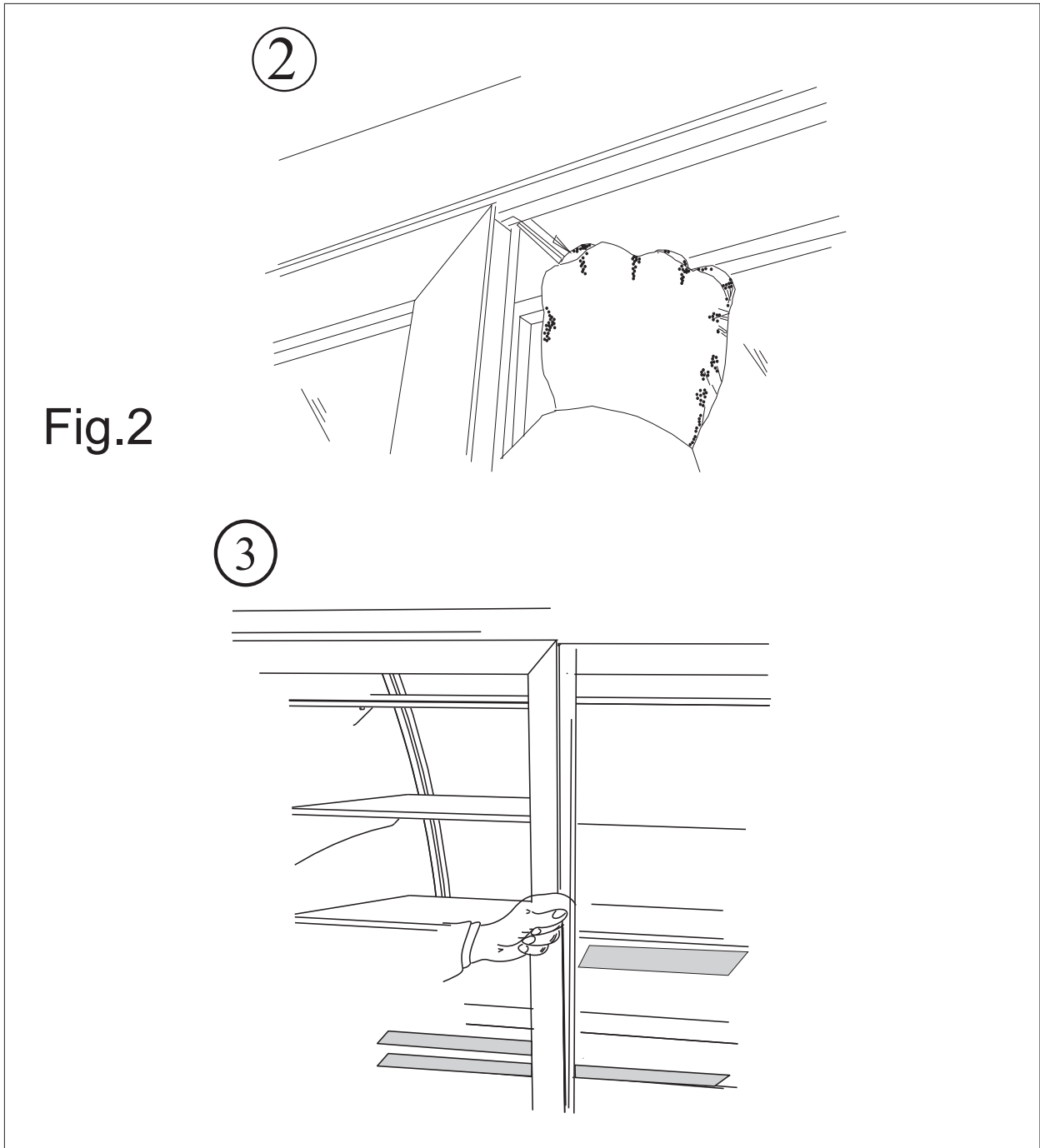
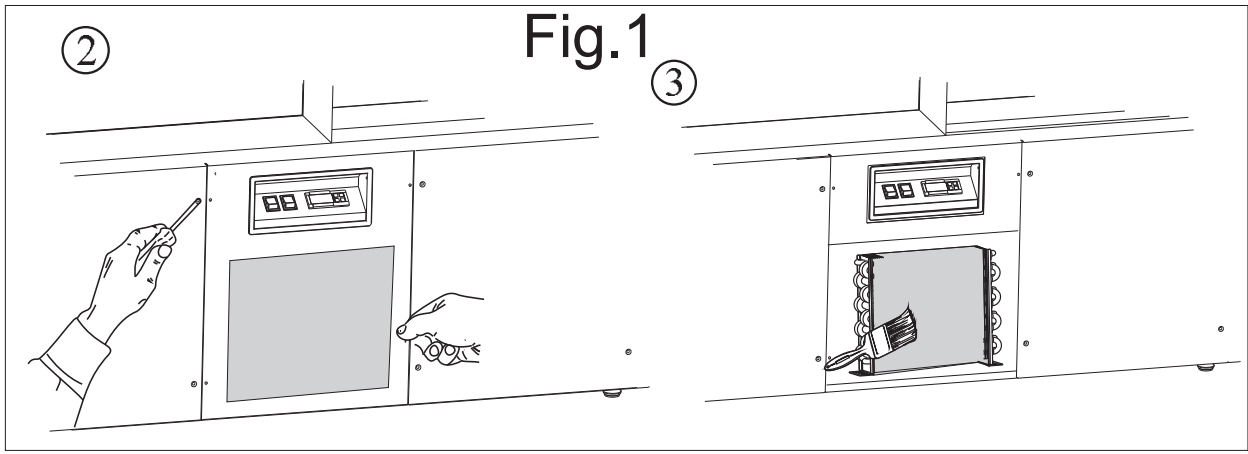


- I
- UK
- D
- E
- F
- NL
- P
- S
- DK
- FIN
- B
- GR
- CZ
- EE
- LV
- LT
- H
- M
- PL
- SK
- SLO



- I** Manuale del manutentore
- UK** Maintenance manual
- D** Wartungshandbuch
- E** Manual de mantenimiento
- F** Manuel du préposé à l'entretien
- NL** Onderhoudshandleiding
- P** Manual do técnico de manutenção
- S** Manual för underhållspersonalen
- DK** Vejledning til vedligeholdelsespersonale
- FIN** Huolto-opas
- B** Handleiding van de persoon belast met het onderhoud
- GR** Εγχειρίδιο συντηρητή
- CZ** Pokyny pro údržbu
- EE** Hooldusjuhend
- LV** Instrukcija tehniskās apkopes darbiniekam
- LT** Techninio aptarnavimo darbuotojo vadovas
- H** Karbantartási kézikönyv
- M** Manwal għall-manutenzjoni
- PL** Podrecznik obsługi konserwacyjnej
- SK** Príručka pre údržbára
- SLO** Priročnik za vzdrževalno osebje





- I
- UK
- D
- E
- F
- NL
- P
- S
- DK
- FIN
- B
- GR
- CZ
- EE
- LV
- LT
- H
- M
- PL
- SK
- SLO



1. PULIZIA DEL CONDENSATORE

1. Togliere l'alimentazione elettrica, agendo sull'interruttore generale e sfilando la spina dalla presa. 2. Togliere le viti di fissaggio della griglia anteriore e rimuovere la griglia stessa. 3. Con un pennello eliminare lo strato di pulviscolo dalle alette del condensatore. 4. Con l'aspirapolvere togliere la polvere residua. 5. Rimontare la griglia e ripristinare l'alimentazione elettrica (vedi fig.1)

2. PULIZIA DELL'EVAPORATORE

1. Togliere l'alimentazione. 2. Rimuovere la merce, ponendola in luogo adeguatamente refrigerato. 3. Lasciare la porta aperta, operare uno sbrinamento totale. 4. Non usare corpi metallici appuntiti nel tentativo di rimuovere il ghiaccio dall'evaporatore. 5. Asciugare con cura ogni cosa. 6. Lasciate asciugare con la porta aperta l'apparecchio prima di rimetterlo in funzione

3. RIMOZIONE DI UNA PORTA A VETRO SCORREVOLE

1. Aprire le porte scorrevoli. 2. Estrarre dal bordo, sul lato opposto alla maniglia della porta esterna, il profilo di bloccaggio. 3. Sollevare la porta ed estrarla dal lato inferiore. 4. Ora sarà possibile procedere al montaggio dei ripiani in cristallo o alla pulizia dei vetri, si ricorda di usare strofinaggi morbidi e spugne umide d'acqua e di bicarbonato di sodio (vedi fig.2).

1. CLEANING THE CONDENSER

1. Switch off the appliance by turning off the power switch and pull the plug out of the socket. 2. Remove the screws from the front protective grille and remove the grille. 3. Using a paintbrush, remove any dust from the condenser's fins. 4. Use a vacuum cleaner to remove the remaining dust. 5. Refit the grille and switch on the appliance (see figure 1).

2. CLEANING THE EVAPORATOR

1. Switch off the appliance. 2. Remove the goods, placing them in a suitably refrigerated room. 3. Leave the door open and defrost completely. 4. Do not use sharp or pointed metal tools to remove the ice from the evaporator. 5. Dry everything with care. 6. Leave the appliance to dry with the door open before restarting

3. REPLACING A SLIDING GLASS DOOR

1. Open the sliding doors. 2. Remove the locking profile from the edge facing the door handle. 3. Lift the door and take it out of the lower side. 4. Now assemble the crystal shelves or clean the glass surfaces. Use soft cloths and sponges dampened in water and sodium bicarbonate (see figure 2).

1. REINIGUNG DES KONDENSATORS

1. Schalten Sie den Strom ab, indem Sie den Hauptschalter betätigen und den Stecker aus der Steckdose ziehen. 2. Befestigungsschrauben des vorderen Gitters lösen und dasselbe herausnehmen. 3. Mit einem Pinsel den Staub von den Lamellen des Kondensators entfernen. 4. Mit einem Staubsauger den restlichen Staub beseitigen. 5. Gitter wieder einbauen und die Stromversorgung wieder herstellen (siehe Abbildung 1)

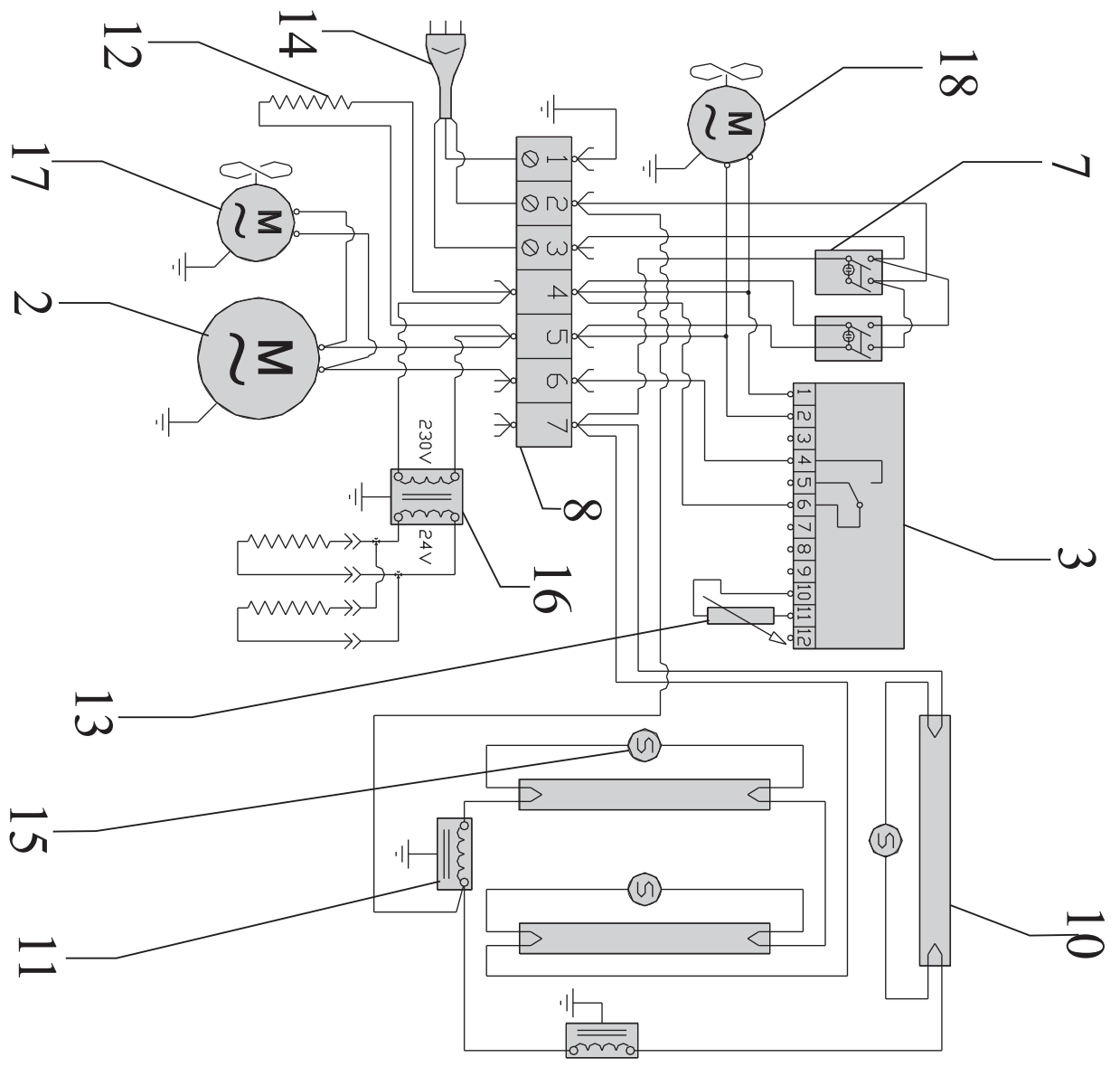
2. REINIGUNG DES VERDAMPFERS

1. Strom wie abschalten. 2. Die Ware heraus nehmen und an einem ausreichend gekühlten Ort unterbringen. 3. Lassen Sie die Tür offen und tauen Sie das Gerät vollständig ab. 4. Keine scharfen oder spitzen Metallwerkzeuge benutzen, um das Eis von dem Verdampfer zu entfernen. 5. Sämtliche Teile sorgfältig abtrocknen. 6. Das Gerät vor der erneuten Inbetriebnahme bei offener Tür trocknen lassen

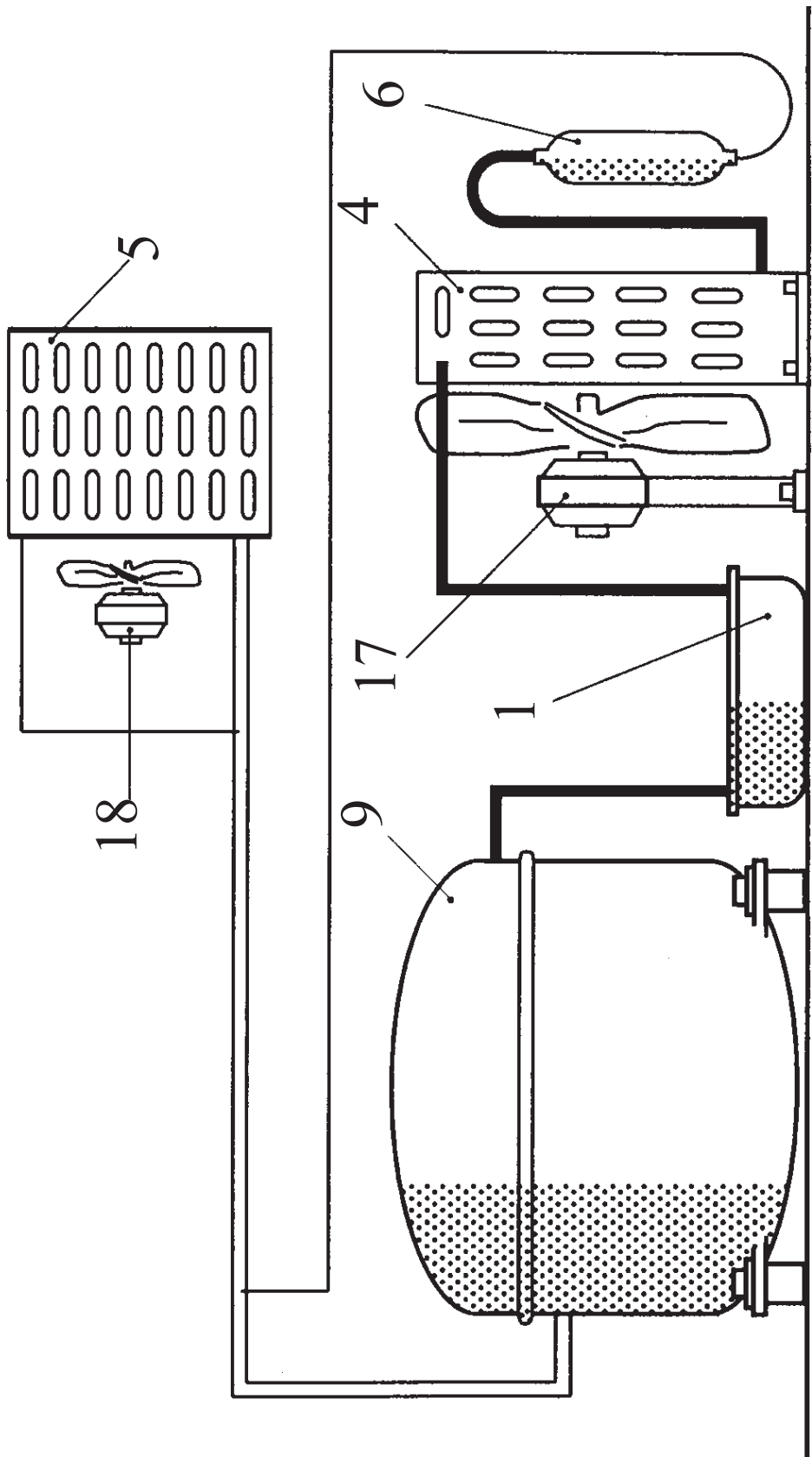
3. ENTFERNUNG EINER GLASSCHIEBETÜR

1. Öffnen Sie die Schiebetüren. 2. Ziehen Sie auf der dem Handgriff der äußeren Tür gegenüberliegenden Seite das Blockierprofil vom Rand. 3. Heben Sie die Tür an und ziehen Sie sie von unten heraus. 4. Jetzt ist es möglich, die Glasablagen einzubauen oder die Scheiben zu reinigen. Verwenden Sie weiche Tücher und mit Wasser und Natron befeuchtete Schwämme (siehe Abb. 2).





- I
- UK
- D
- E
- F
- NL
- P
- S
- DK
- FIN
- B
- GR
- CZ
- EE
- LV
- LT
- H
- M
- PL
- SK
- SLO



I

1)Bacinella 2)Compressore 3)Centralina elettronica 4)Condensatore 5)Evaporatore 6)Filtro 7)Interruttore 8)Morsettiera 9)Motocompressore 10)Neon 11)Reattore 12)Resistenza 13)Sonda 14)Spina 15)Starter 16)Trasformatore 17)Ventilatore condensatore 18)Ventilatore evaporatore

UK

1)Tray 2)Compressor 3)Electronic control board 4)Condenser 5)Evaporator 6)Filter 7)Switch 8)Terminal board 9)Motor compressor 10)Neon 11)Reactor 12)Resistor 13)Probe 14)Plug 15)Starter 16)Transformer 17)Condenser fan 18)Evaporator fan

D

1)Wanne 2)Kompressor 3)Elektronische Steuerzentrale 4)Verflüssiger 5)Verdampfer 6)Filter 7)Schalter 8)Klemmleiste 9)Motorkompressor 10)Neonleuchte 11)Reaktionsapparat 12)Widerstand 13)Sensor 14)Netzsteckdose 15)Starter 16)Transformator 17)Gebläse Verflüssiger 18)Gebläse Verdampfer

E

1)Bandeja 2)Compresor 3)Centralita electrónica 4)Condensador 5)Evaporador 6)Filtro 7)Interruptor 8)Caja de bornes 9)Motocompresor 10)Neon 11)Reactor 12)Resistencia 13)Sonda 14)Enchufe 15)Dispositivo de arranque 16)Transformador 17)Ventilador condensador 18)Ventilador evaporador

F

1)Bassine 2)Compresseur 3)Unité de contrôle électronique 4)Condenseur 5)Évaporateur 6)Filtre 7)Interrupteur 8)Bornier 9)Motocompresseur 10)Néon 11)Réacteur 12)Résistance 13)Sonde 14)Prise de courant 15)Starter 16)Transformateur 17)Ventilateur condenseur 18)Ventilateur évaporateur

NL

1)Teiltje 2)Compressor 3)Elektronische regeleenheid 4)Koelinstallatie 5)Verdamper 6)Filter 7)Schakelaar 8)Klemmenbord 9)Motorcompressor 10)Neon 11)Smooerspoeel 12)Weerstand 13)Sonde 14)Stekker 15)Starter 16)Transformator 17)Ventilator koelinstallatie 18)Ventilator verdampfer

P

1)Cuba 2)Compressor 3)Unidade electrónica 4)Condensador 5)Evaporador 6)Filtro 7)Interruptor 8)Terminal de bornes 9)Compressor motorizado 10)Néon 11)Reactor 12)Resistência 13)Sonda 14)Placa de união 15)Dispositivo de arranque 16)Transformador 17)Ventilador condensador 18)Ventilador evaporador





C O L D
E N G I N E E R I N G
TECFRIGO

TECFRIGO s.p.a.
42024 Castelnovo di Sotto
(Reggio Emilia) Italy
Via Galileo Galilei, 22
Tel. 0522.683246 / 0522.688443
Fax 0522.682196
Fax Off. acquisti 0522.682311
Fax Off. amm. 0522.688444
e-mail: info@tecfriigo.com
<http://www.tecfriigo.com>



Organizzazione con Sistema
di Gestione certificato
*Company with Management
System certified*

ISO 9001:2000

SINCERT

